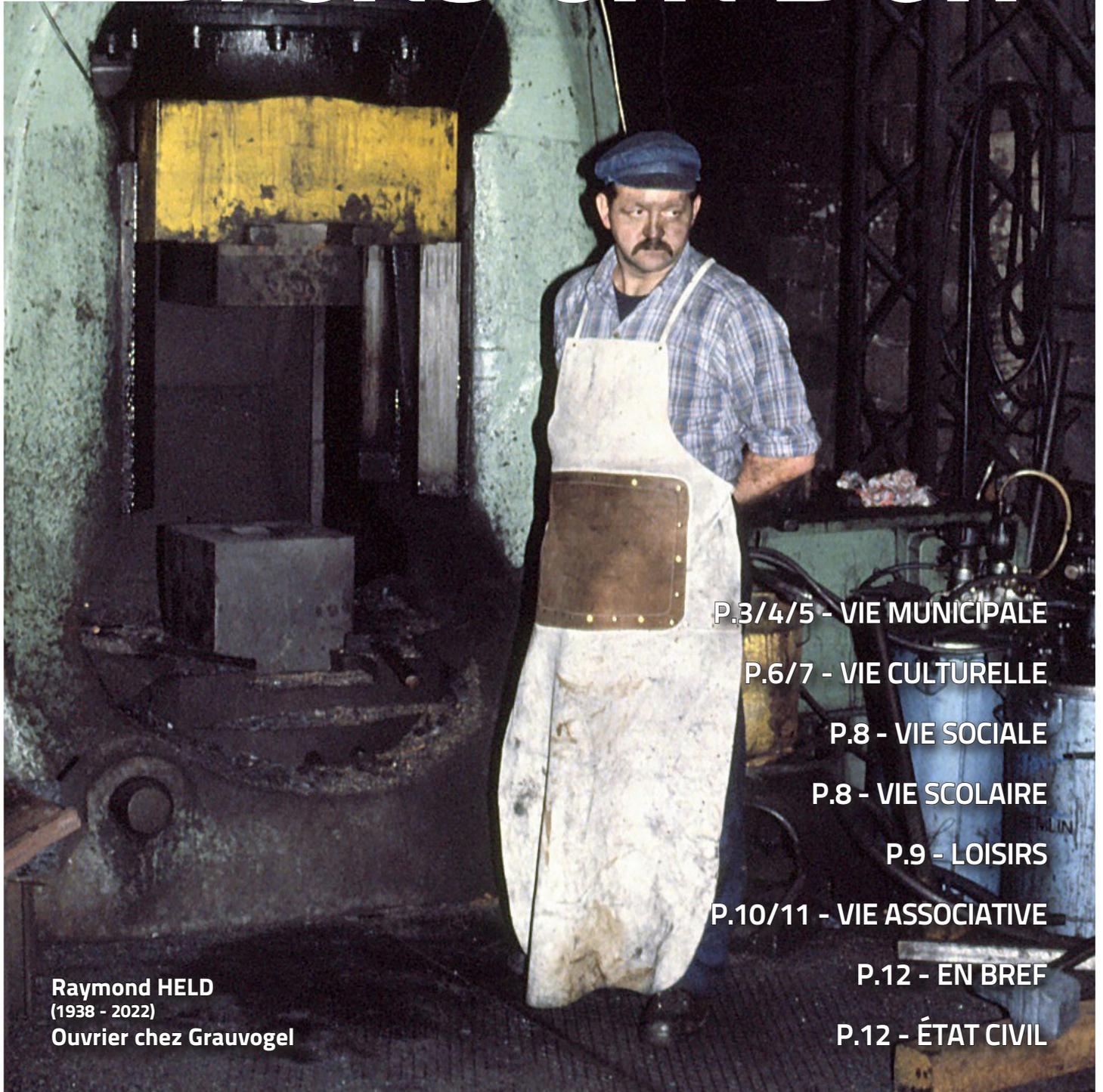


# Monswiller

## Bi uns em Dorf



**Raymond HELD**  
(1938 - 2022)  
Ouvrier chez Grauvogel

P.3/4/5 - VIE MUNICIPALE

P.6/7 - VIE CULTURELLE

P.8 - VIE SOCIALE

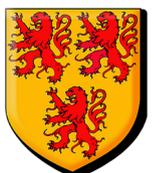
P.8 - VIE SCOLAIRE

P.9 - LOISIRS

P.10/11 - VIE ASSOCIATIVE

P.12 - EN BREF

P.12 - ÉTAT CIVIL





# édito

## Le mot de votre Maire

Chères Monswilléroises,  
chers Monswillérois,

Avec le calendrier des saisons va le calendrier municipal.

Avec l'annonce du printemps va l'annonce du vote du budget de la commune. Vous trouverez donc un point sur les finances de la commune et les investissements votés par ses élus. Ces derniers font toujours preuve de prudence dans un contexte aussi fébrile et incertain. Néanmoins, l'année 2024 sera marquée sans aucun doute par la réhabilitation de la friche GRAUVOGEL, projet porté par le groupe immobilier BOULLE en partenariat avec le bailleur social VOSGELIS. En parallèle, la commune va investir dans un parking et aménager une zone pour faciliter l'accès des visiteurs au hall multisports et aux stades de foot. Ce bulletin consacre une grande page à ce projet. Le projet d'extension de la société KUHN est un autre dossier qui exige de l'engagement et dont vous pouvez suivre les avancées sur nos moyens de communication.

La vie de la commune se poursuit, par ailleurs, avec l'organisation des traditionnelles activités (chasse aux indices de Pâques, résultat du concours fleurissement entre autres) avec toujours autant de plaisir et d'innovation.

Et n'oublions pas toutes les activités organisées, pour nous tous, par les associations du village, les écoles et la médiathèque et qui font l'objet d'un encart dans ces quelques pages.

En cette année olympique, nous allons innover avec la création d'un palmarès sportif des pratiques collectives et individuelles de la commune, ainsi que des performances individuelles des monswilléroises et monswillérois qui sont licenciés dans des clubs hors de la commune. Rapprochez-vous du service communication de la mairie pour faire connaître vos performances !

Bonne lecture !

**William Picard**



## CHUT ! ON DÉMOLIT L'USINE GRAUVOGEL

Un concept étonnant a été initié par le constructeur : celui de la « Demolition Party ». C'est en bénéficiant d'une des rares éclaircies de la matinée du 16 avril, qu'après les discours, le dernier pan de l'usine GRAUVOGEL a été détruit à la masse par des représentants de l'Office Public de l'Habitat VOSGELIS, du Groupe BOULLE et de la commune. Qui aurait été mieux placé parmi les élus actuels que Dominique BOSS pour démolir ce dernier vestige ? Derrière son large sourire se cachait quand même une pointe d'émotion pour celui qui a commencé sa vie professionnelle au sein de l'entreprise GRAUVOGEL, sous la coupe de son père.

D'R ELSÄSSICH ÜSSDRUCK  
L'EXPRESSION ALSACIENNE



## GÄNK ÄLSÄSSISCH ESCH ÄLS LÜTERE HIMMELBLÄ

Littéralement : « Parler alsacien, c'est comme un ciel bleu clair ». Cette expression est utilisée pour décrire la beauté et la pureté de la langue alsacienne.

Retrouvez toute l'info de votre commune sur [www.monswiller.fr](http://www.monswiller.fr)  
Suivez-nous sur  facebook

Bi uns em Dorf  
« Chez nous au village » :  
Journal municipal  
de la commune de Monswiller

Mairie de Monswiller :  
4 rue du Général Leclerc  
67700 Monswiller

Téléphone :  
03.88.91.19.25  
Courriel :  
[communication@monswiller.fr](mailto:communication@monswiller.fr)

Directeur de publication :  
William Picard  
Rédaction : Service communication  
Crédits photos, illustrations,  
conception graphique :  
▪ Service communication  
▪ **BOWSTUDIO**  
▪ Crédit photo couverture :  
Dominique Boss  
Impression : OTT Imprimeurs  
Tirage : 1100 exemplaires  
Dépôt légal : Mai 2024  
Parution trimestrielle

# RENOVATION DE LA FRICHE GRAUVOGEL

Si la commune de Monswiller a été marquée au cours du XX<sup>e</sup> siècle par la branche métallurgique (Goldenberg, Grauvogel, Haemmerlin, Bonnet Charles et fils, Scheibel Frères, Yamaha, Neumann et Lutz&Cie), c'est le site de la friche Grauvogel qui fait aujourd'hui la une.

Joseph Stahl, ouvrier de Goldenberg, s'est établi à son compte en 1905. Dans la rue Saint-Michel, il a ouvert un atelier de fabrication de mèches (ouverture autorisée par arrêté municipal du 9 janvier 1905). En 1912, il a décidé de transférer son entreprise à Hattmatt et a cédé son affaire de Monswiller à la « Elsässische Wagenfedern- und Werkzeugfabrik Grauvogel und Cie GmbH » (Manufacture Alsacienne de ressorts de voitures et d'Outillage, SARL). Celle-ci se transformera bientôt en atelier de forge-estampage pour automobiles, machines agricoles, chemins de fer, mines. A son outillage, elle ajoutera un marteau-pilon par autorisation du "Bezirkspräsident" du 10 octobre 1912. L'entreprise aura été un pôle d'attraction dans la région avec un nombre d'emplois fluctuant selon la conjoncture. L'usine Grauvogel sera rachetée en 1998 par la société Bruck et cessera son activité en 2003.

A plusieurs reprises, des projets de rénovation ont été évoqués. L'année 2022 fut décisive dans la réflexion sur le futur de cette friche industrielle qui commençait « à jurer » dans le paysage communal. En liaison avec les propriétaires, différentes réunions ont été organisées avec la municipalité pour qu'elle exprime ses souhaits, ses besoins, découvrir les possibilités et les projets. Le choix des propriétaires s'est porté, fin 2022, sur le groupe BOULLE, promoteur-constructeur immobilier en Alsace depuis 2004. De nombreuses réunions ont ponctué l'année 2023 entre la municipalité et celui-ci pour affiner le projet. L'objectif était de combiner les énergies du groupe avec celles de la municipalité pour porter un projet qui s'inscrit dans la durée, qui sera un lieu de vie serein et qui prendra en compte les contraintes économiques, sociales et environnementales du moment. Et le résultat final ? La vente de la friche en février 2024 et en lieu et place de celle-ci, la construction d'un lotissement de trois immeubles, l'un à destination des séniors, l'autre pour les jeunes actifs et le dernier destiné à l'accession sécurisée à la propriété. Ce sont 73 appartements qui vont ainsi voir le jour.



Les élus de la commune ont décidé de profiter de ce magnifique projet pour aménager ce quartier et augmenter les capacités d'accueil pour les activités sportives du Football Club de Monswiller et celles qui ont lieu dans le hall multisport. Un parking sera construit, la mairie en sera le maître d'ouvrage et la maîtrise d'œuvre sera assurée par le bureau d'études « Meyer Ingénierie d'Infrastructure ». Cette opération consiste en la destruction de l'ancienne buvette du Football Club, le déplacement de certains réseaux vers les vestiaires, la construction par la société HALBWACHS d'un

chalet en bois pour stocker le matériel et la création d'un parking public vertueux (éclairage leds, bornes électriques, infiltration des eaux pluviales, ...). Le sens de circulation sera également modifié compte tenu de ces évolutions.

Cette partie du projet n'aurait pas été possible sans la forte contribution du Football Club de la commune qui, lors de sa réunion de comité du 1<sup>er</sup> mai 2023, a donné son accord à l'unanimité pour la vente du terrain à l'euro symbolique.



**Bouille**   
Promoteur - Constructeur



Les deux dernières étapes de cet important et impactant projet pour la commune seront d'une part l'ouverture à la vente des appartements de la résidence des Prés par la coopérative Néobilis prévue le 13 mai 2024 et la mise en location des appartements des deux autres bâtiments par le bailleur social Vogselis en 2025. Créé en 1919, Vogselis est aujourd'hui un acteur ambitieux et un partenaire de qualité qui est à l'écoute des élus et surtout de ses locataires. La coopérative Néobilis est sa filiale spécialisée dans l'accession à la propriété sécurisée.

Pour tous renseignements concernant les futurs appartements, rendez-vous à l'agence alsacienne de Vogselis (location) et Neobilis (accession sécurisée à la propriété), 208 Grand'Rue à Haguenau, tél. 03.68.89.01.47.



## CÉLÉBRATION DU 8 MAI 1945 : INAUGURATION DE PLAQUES COMMÉMORATIVES

La 79<sup>e</sup> commémoration de la victoire remportée par les Forces Alliées en 1945, s'est déroulée le mercredi 8 mai à 11h sur la place de la mairie.



Une belle cérémonie commémorative

Cette cérémonie revêtait cette année une saveur particulière avec l'inauguration de deux plaques pour les morts de la commune. Après la lecture du message de Monsieur Sébastien LECORNU, ministre des Armées, et de Madame Patricia MIRALLÈS, secrétaire d'État auprès du ministre

des Armées, chargée des Anciens combattants et de la Mémoire, l'adjoint au Maire, Christophe LAMBOUR a déposé la traditionnelle gerbe, accompagné par les conseillers municipaux enfants. Une minute de silence a été respectée puis l'ensemble des participants a repris en chœur la Marseillaise entonnée par la Chorale Sainte-Cécile. Le verre de l'amitié, servi au foyer catholique, a été offert par la commune. Les listes des personnes décédées -lors de la Première et de la Seconde Guerre Mondiale et lors de la Guerre d'Algérie- mentionnées sur les plaques commémoratives sont disponibles sur le site internet de la commune [www.monswiller.fr](http://www.monswiller.fr).

Retrouvez les listes des personnes décédées (lors de la Première, de la Seconde Guerre Mondiale et de la Guerre d'Algérie) mentionnées sur les plaques commémoratives en flashant ce QR code.



## BONNE RETRAITE DOMINIQUE



Elle en aura vu passer des têtes blondes ! Au bout de 28 années au sein des effectifs communaux, Dominique SIMON est partie en retraite le 1<sup>er</sup> février 2024.

Après une première partie de carrière dans le privé, Dominique a occupé l'emploi d'agent territorial spécialisé des écoles maternelles, communément appelé ATSEM, en 1995. Affectée à l'école maternelle de Monswiller, elle aura vu passer nombre de générations de Monswillérois – même les enfants d'enfants dont elle s'était occupée ! Très investie dans son travail, Dominique aura œuvré avec compétence et dévouement pour "ses petits" comme elle aimait à appeler les élèves. Ils me manquent déjà, a-t-elle confessé au moment de son départ.

La municipalité et ses collègues lui souhaitent le meilleur pour sa retraite, qu'elle vivra avec son mari et les visites de sa fille et de son petit-fils Léo.



## FLEURISSEMENT 2023

Comme chaque année, la commune est heureuse de récompenser les habitants qui participent à l'embellissement floral de notre village.

La commission communale du fleurissement vous remercie pour votre participation quant au fleurissement 2023 et vous félicite pour votre prix.



Pour cet été 2024, comme pour l'année précédente, si vous souhaitez de nouveau participer au « concours de fleurissement », vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire et ce jusqu'au 15 juillet soit :

- par téléphone au 03 88 91 19 25
- par courriel à [communication@monswiller.fr](mailto:communication@monswiller.fr)
- directement à l'accueil de la mairie aux heures d'ouverture habituelles.

Courant juillet, les conseillers se rendront uniquement chez les participants préalablement inscrits et sélectionneront les lauréats parmi ceux-ci.

### Prix d'encouragement

21 bons de 15 euros

**M. et Mme ACAMPO**  
1 rue du Martelberg  
**M. et Mme BERNERT**  
4 rue des Sources  
**M. et Mme BOTIN**  
38 rue St Michel  
**Mme CORREIA DOS REIS**  
6 rue des Sources  
**M. et Mme COUTURIER**  
5 rue des Vergers  
**M. et Mme GESCHWINE**  
5 rue Goldenberg  
**M. et Mme GRESSER**  
13 rue Baerenthal  
**M. et Mme E SILVA**  
4 rue Goldenberg  
**M. et Mme FISCHER**  
17 allée de la Rondelle  
**M. et Mme HEIST**  
19 rue de Steinbourg  
**M. et Mme ZOLYNIK JANES**  
45 rue Saint-Michel

**M. et Mme LOHR**  
1 rue Heumatt  
**Mme MANGA**  
12 rue de la République  
**M. et Mme MATTER**  
17 rue de Steinbourg  
**M. et Mme MEHL CAPS**  
35 rue Firth  
**M. et Mme MERTENS**  
5 allée de la Rondelle  
**Mme SCHAEFFER**  
5 rue Goldenberg  
**M. et Mme SCHORR**  
6 rue de la République  
**M. et Mme SPACH**  
9 rue Heumatt  
**M. et Mme TOUBHANCE**  
38 rue Firth  
**M. et Mme WEIL**  
1a allée de la Rondelle

### 1er prix

7 bons de 25 euros

**M. BAMBERGER**  
51 rue Saint-Michel  
**M. et Mme BRILL**  
14 rue des Résidences Haemmerlin  
**M. et Mme DONNER**  
1 rue du Steinberg  
**M. et Mme FEGER**  
13 rue Saint-Michel  
**M. et Mme JACOB**  
8 rue Louis Christmann  
**M. et Mme KLEINKLAUS**  
6 rue de l'Altenberg  
**M. et Mme VONIE**  
22 rue de la République

### Grands prix

9 bons de 40 euros

**M. et Mme ATANOWSKI**  
7A rue de Steinbourg  
**M. et Mme BUCHY**  
18 allée de la Rondelle  
**M. et Mme KUHN**  
49 rue Firth  
**M. et Mme LECHNER**  
33 rue Firth  
**M. et Mme MECKES**  
6 allée de la Rondelle  
**Mme METZ**  
6a rue de Steinbourg  
**M. PASQUEL**  
27 rue Firth  
**M. et Mme ROSER**  
12 rue des Vosges  
**M. et Mme WOELFFEL**  
10 rue des Vosges



## UNE BELLE CHASSE DE PÂQUES

A l'initiative du Conseil Municipal des Enfants - et pour sa deuxième édition - une chasse aux indices de Pâques a été organisée le mercredi 27 mars dans le village.

Dès 13h30, ce sont 36 enfants - de 25 familles - qui ont été inscrits par leurs accompagnateurs. Avec une météo favorable à la balade, petits et grands ont pu découvrir certains des lieux et noms caractéristiques de Monswiller. Les enfants avaient pour mission de coller une gommette à leur nom sur les indices bien cachés en différents endroits du village et de trouver la phrase mystère: "Il fait bon vivre et jouer dans le beau village de Monswiller !!!". À 16h, à l'issue de la chasse, les conseillers municipaux enfants ont remis des prix chocolatés aux heureux aventuriers. Aucun enfant n'est reparti les mains vides.



Visite de la gendarmerie

## LES CONSEILLERS MUNICIPAUX ENFANTS EN VISITE AU TRIBUNAL JUDICIAIRE ET À LA GENDARMERIE

Mercredi 14 février, comme annoncé lors du discours des vœux du Maire, les Conseillers Municipaux Enfants ont visité le Tribunal Judiciaire de Saverne et la Gendarmerie Nationale de Saverne.

La Municipalité remercie chaleureusement Aline Clérot, Procureure de la République, ainsi que le Capitaine Wambs pour leur accueil chaleureux et instructif. Les petits Ambassadeurs de la République, tout comme leurs accompagnateurs, étaient plus que ravis. Une journée à refaire....

## Vie culturelle

LES DERNIÈRES NOUVELLES  
DE VOTRE MÉDIATHÈQUE

### CONCERT DE JAZZ DU GUITARISTE TOM OLLENDORFF ET DU FABRICE TAREL QUARTET



Tom Ollendorff et le Fabrice Tarel Quartet

Mardi 5 avril, dans une atmosphère intimiste, la médiathèque recevait Tom Ollendorff - plus jeune guitariste britannique reconnu dans la profession - aux techniques virtuoses et aux harmonies et mélodies sophistiquées teintées de sonorités tantôt nuancées de groove et de pop. Avec Fabrice Tarel au piano et compositions, Christophe Lincontang à la contrebasse et Marc Michel à la batterie, ils forment le Fabrice Tarel Quartet. Fabrice Tarel était d'ailleurs venu il y a deux ans à la médiathèque avec une autre formation.

Et comme en 2022, les musiciens ont offert à leur public un voyage méditatif avec les morceaux de leur dernier album ; mâtinés comme il se doit d'improvisations virevoltantes à la fois riches et pétillantes telle une conversation montant crescendo pour finir en symbiose. Leur dernier album « London Vibes » est disponible à la médiathèque. Après son passage à Monswiller, le groupe continue sa tournée vers l'Allemagne dont la dernière étape sera Berlin.

### L'ALSACE SE (RA)CONTE : SPECTACLE "LANCE ET CONTE !"

La médiathèque de Monswiller a participé au festival « L'Alsace se (ra) conte » organisé par la Collectivité européenne d'Alsace.

Mardi 16 avril, le public a découvert Lou Poirier – Québécoise - et Franziska Braegger – Suissesse germanophone - avec en prélude, un conte sportif animalier mettant en scène deux clans d'animaux qui règlent leurs comptes au jeu de crosse.

Puis un deuxième conte, sous forme d'épopée humaine aux connotations écologiques et pacifistes, narrant les aventures de Jacob qui se bat - grâce à son épée magique - contre des pirates pollueurs. Les pérégrinations du jeune garçon lui permettront de rencontrer une Grand-Mère qui traverse les mers et les territoires, accompagnée d'un seau d'eau. Une belle métaphore et un beau message : l'eau est précieuse, prenons-en soin !

Une soirée conviviale emplie de messages de paix et de belles histoires bilingues pleines de découvertes - notamment géologiques, avec le Rocher Percé, un îlot rocheux aux falaises abruptes situé au Canada. Un tandem bilingue français/allemand dynamique voire olympique !



Un concert en famille

### LE TOGO EN CHANSONS

La médiathèque de Monswiller a accueilli le samedi 2 mars le musicien savernois d'origine togolaise Viho Amedegnato pour un concert qui a attiré une cinquantaine de personnes.

Une ambiance intimiste propice au partage des titres de son album Mopopo Espoir (Mopopo pouvant se traduire par « espoir » en langue éwé), des compositions originales en Français et en Ewé, évoquant la culture de son pays d'origine, sans oublier de rappeler les épreuves que doivent surmonter les migrants venant d'Afrique de l'Ouest. Un voyage musical pendant lequel Viho a fait naviguer son public entre légèreté et émotion, rejoint sur plusieurs morceaux par ses enfants, Lise au violon et au chant, Rémi au clavier. Une fois la dernière note jouée, ce moment de partage entre l'artiste et son public s'est poursuivi autour d'un goûter, idéal pour clore une après-midi placée sous le signe de la fraternité et de la convivialité.



Franziska Braegger et Lou Poirier

# UN PRIX LITTÉRAIRE ORGANISÉ PAR LA MÉDIATHÈQUE DE MONSWILLER



Les membres du jury

Après plusieurs mois de lecture intensive, le jury du Prix du RDV des lecteurs 2024 de la médiathèque de Monswiller a rendu son verdict vendredi 14 mars dans la soirée : avec huit voix sur dix-sept, *Ce que je sais de toi* du québécois **Éric Chacour** a succédé au *Tourmentés* de **Lucas Belvaux**, lauréat de la première édition en 2023.

Ce récit à la deuxième personne de l'éveil sentimental d'un jeune médecin de la communauté chrétienne du Caire dans les années 80 a devancé les cinq autres ouvrages sélectionnés : *Donato* d'Eléonore de Duve, *La Vénus au parapluie* de Thibaud Gaudry, *Vous ne connaissez rien de moi* de Julie Héraclès, *La mort porte conseil* de Hervé Paolini et *La colère et l'envie* d'Alice Renard. Cette sélection avait été établie à partir de l'ensemble des premiers romans francophones de la dernière rentrée littéraire d'automne avant d'être soumise à la lecture et au vote d'un jury composé de lecteurs de la médiathèque. Le Prix du RDV reste évidemment anecdotique par rapport au Goncourt, mais l'essentiel est ailleurs. Il a permis aux jurés de se frotter à des univers et des écritures auxquels ils n'étaient pas toujours coutumiers et surtout de partager leurs avis et impressions à propos de lectures communes. Rendez-vous en septembre pour découvrir la sélection du prochain Prix du RDV des lecteurs !

## ÉCOLE DE MUSIQUE IMPROMPTU MUSICAL



Lundi 25 mars à 18h30 à la salle Carmin, a eu lieu une audition pluridisciplinaire des élèves de l'école de musique Crescendo de Saverne – Monswiller – Dettwiller, orchestrée par Marin Balan, professeur de piano et Sylvain Fellmann, coordinateur de l'école de musique de Monswiller.

Pendant une heure, une quinzaine d'élèves musiciens -accompagnés par Marin Balan au piano - ont présenté un répertoire éclectique : des suites de pièces classiques et modernes pour piano, clarinette, flûte traversière et trompette. La séance s'est terminée par un morceau de piano somptueusement exécuté par Yann Vogel également présentateur truculent et émérite de l'audition.

Tout au long de l'année, l'école de musique Crescendo organise ces auditions interclasse afin de permettre aux élèves, quel que soit leur instrument, leur niveau ou leur âge, de se produire en public. Ces impromptus sont ouverts à toutes et tous librement dans la limite des places disponibles.



Elsa Milcent accompagnée par Marin Balan

## PROCHAINEMENT À LA MÉDIATHÈQUE

### Jun :

- **Atelier d'écriture**  
animé par Martine Wollenburger  
Samedi 1<sup>er</sup> juin à 14h
- **Au fil des images et des mots :**  
Jeudi 6 juin à 16h15
- **Atelier d'écriture pour enfants :**  
« Des jeux, de(s) mots » - Viens t'amuser avec les mots entre copains, c'est trop rigolo pour ton ciboulot !  
animé par Virginie  
Mardi 11 juin à 16h15
- **Fermeture exceptionnelle de la médiathèque**  
Samedi 15 juin
- **Séance bébé lecteurs**  
Mercredi 19 juin à 10h30

### Juillet :

- **Papothèque organisée par la CSF**  
Vendredi 5 juillet de 18h à 20h
- **Au fil des images et des mots** avec Merlin  
Mercredi 10 juillet à 10h30
- **Atelier photos avec Solène en Service National Universel**  
Mercredi 17 juillet à 9h30
- **Atelier scrapbooking avec Solène en Service National Universel**  
Jeudi 18 juillet de 14h à 17h
- **Le Rendez-vous des lecteurs**  
Vendredi 19 juillet à 14h30
- **Jeux de société organisés par la CSF (avec olympiades)**  
Mardi 30 juillet de 14h à 17h

### Août :

- **Médiathèque fermée du 6 au 24 août.**  
Réouverture le mardi 27 août.

info + 03 88 71 87 92 / [mediatheque@monswiller.fr](mailto:mediatheque@monswiller.fr)



### FOCUS SUR LA RÉSIDENCE DE L'ALTENBERG

La Maison d'Accueil pour Personnes Agées (MAPA) de l'Altenberg est gérée par une association à but non lucratif, elle englobe 3 structures : la résidence, l'aide à la personne (Asado) et l'Accueil en Journée Les Myosotis.

L'Accueil En Journée permet aux personnes aidantes de souffler un peu, de s'évader et de prendre soin d'elles le temps d'une journée grâce à des sorties, des ateliers ou des activités dites de "détente".

Elle permet également de rompre la solitude des personnes accueillies qui se sentent seules. Ensemble, elles passent de bons moments conviviaux.

En partenariat avec la Collectivité européenne d'Alsace, l'équipe cherche des solutions adaptées pour soulager et apporter de l'aide aux aidants car ils sont nombreux à faire des « burn out » et malheureusement, partent souvent avant le proche aidé.



Marché de Saverne avec deux résidents et une dame de l'Accueil En Journée

#### MAIS QU'EST-CE QU'UN AIDANT ?

Être aidant, c'est cumuler son rôle de parent avec toute une palette de fonctions qui ne devrait pas revenir aux proches : soigner, enseigner, gérer....

Être aidant, c'est assumer des responsabilités parfois très jeune lorsque son frère ou sa sœur, son père ou sa mère, a besoin de soutien et qu'aucun professionnel ne peut intervenir ou qu'aucun établissement n'a de place d'accueil. "Mais le don de soi n'est pas l'oubli de soi" et heureusement, des solutions existent.

#### RESTAURATION OUVERTE À L'EXTÉRIEUR

Si vous n'avez pas envie de cuisiner ou si vous souhaitez simplement vous faire plaisir, le mercredi midi, la MAPA ouvre la restauration aux personnes extérieures dans un espace dédié. Les repas sont équilibrés et préparés avec des produits frais en circuit court. Les menus sont diffusés sur le groupe Facebook de la Maison d'Accueil de l'Altenberg ou sur simple demande en appelant la MAPA.

#### GRAND ÉVÉNEMENT CET ÉTÉ

Vous pouvez d'ores et déjà réserver la date du 31 août à partir de 11h30. La MAPA organise une journée portes ouvertes sous forme de "fête champêtre" avec des animations gratuites pour les petits et les grands. Petite restauration sur place.

### DU CÔTÉ DE L'ÉCOLE MATERNELLE



#### Un escape Game préparé par le lapin de Pâques

Jeudi 28 mars, les élèves de la classe de Marie Hamm ont reçu un message du lapin de Pâques les informant qu'une surprise était cachée dans le sac à dos de Taoki -dragon mascotte de la classe. Bien évidemment, le sac à dos était cadenassé et les enfants devaient trouver le code en résolvant des énigmes à la fois mathématiques, graphiques, de logique et en retrouvant des personnages dans des albums. Débrouillards, les petits enquêteurs ont brillamment réussi les épreuves et ainsi pu ouvrir le sac qui contenait un sac empli d'œufs en chocolat et une clé mystérieuse portant l'inscription : "cherchez la porte".

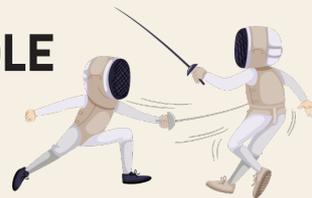
Après plusieurs tentatives d'ouverture de porte dans toute



Le trésor était caché dans les dragons

l'école, le trésor a été trouvé. Celui-ci contenait des œufs et poussins en chocolat soigneusement déposés dans les boîtes en forme de dragon confectionnées par chaque élève.

### ÇA BOUGE À L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE



#### Initiation à l'escrime sportive et à l'escrime avec un handicap visuel

Au cours de cette année scolaire, placée sous le signe des Jeux Olympiques, les élèves du CP au CM2 participent à six séances d'escrime ; celles-ci sont financées par l'association "Les Lionceaux". Sous les conseils avisés de leur intervenant Mickaël Orlic - du Club d'escrime de Saverne "La Licorne" - tous les élèves apprennent à s'équiper, respecter les règles de sécurité et des techniques pour pratiquer l'escrime sous forme de combat. Ils sont également initiés à l'arbitrage. Les élèves de Mme OCHS et M. HELL bénéficieront des séances supplémentaires de laser-run (tir au laser et course à pied) ; le laser-run est une épreuve faisant partie de l'heptathlon moderne, discipline présente aux JO.

#### Des contes sportifs

Mardi 16 avril, Raphaël Rémiat, de la compagnie Pirouette Queue de Cerise, a fait escale à Monswiller. Venu spécialement de Paris à l'occasion d'un festival alsacien, il a présenté ses contes sportifs alliant exercices physiques et jeux cérébraux. Instituteurs et élèves ont dû faire preuve de concentration – puisque Raphaël a fait travailler les muscles mais aussi les neurones des participants. Anagrammes, enquête sous forme d'énigmes et contes dynamiques ont fait bouger l'assemblée. Un spectacle financé par la municipalité.



Bouger au rythme du conte

## PROCHAINEMENT



**SEMINO ROSSI**  
live

avec **ANASTASIA MENDOZA** et **KEVIN PABST**

**5 OCT 2024 à 20h00**  
A partir de 5€  
Placement numéroté

**MONSWILLER LE ZORNHOFF**  
Organisé par le Comité des Fêtes de Monswiller

Billetterie : rue Zornhoff au château de 14h à 17h et sur [WWW.LEZORNHOFF.FR](http://WWW.LEZORNHOFF.FR). Office du Tourisme, Savon, Dabos, Pâtisseries et Déplacements Sportifs, L'Escapade de la Région, L'Escapade Harmonique, Salle d'Innovation, Tabac de l'ancien gîte, Pâtisseries Dabos.

L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG DE MONSWILLER PRÉSENTE :

**WEEK-END EXPO DEUX ROUES VINTAGE**  
à la médiathèque - gratuit

**8 & 9 JUIN 2024**  
Hall Multisports MONSWILLER

**SAMEDI 8 JUIN**  
SOMMERS HUMOUR & CHANSONS  
TARTES FLAMBÉES & BUUVETTE  
Avec Dany Diemer & Nico Names

**DIMANCHE 9 JUIN**  
EXPOSITION DEUX ROUES VINTAGE (10h-18h)  
TARTES FLAMBÉES, GRILLADES & BUUVETTE  
Avec Sheerdoor

**Célébrons les 10 ans de la Résidence de l'Altenberg**

**LE 31 AOÛT 2024**  
À PARTIR DE 11H30  
24 RUE DU GÉNÉRAL LECLERC

**Journée portes ouvertes**  
Avec animations gratuites pour petits et grands

Buvette, petite restauration et stand de glaces sur place.

**Vide Grenier**  
Braderie - brocante

de 8h à 18h au centre village

Ouverture exposants à 8h

Réservez aux particuliers et aux professionnels

**Dimanche 18 août 2024**

Messis de Monswiller organisé par le Comité des Fêtes 4 rue du Général Leclerc 67100 MONSWILLER - tél. 03 88 91 19 25 [www.monswiller.fr](http://www.monswiller.fr)

Restauration et buvette sur place proposées par les associations locales

## Les activités hebdomadaires

**Du lundi au vendredi | 18h & 19h**  
Séances de Crossfit au 1 rue Baron Chouard (Séance le samedi matin également)

**Tous les lundis et mercredis | après 17h**  
Entraînement Futsal au Hall Multisports par Patrick De Deus - 06 37 80 31 28

**Tous les lundis et jeudis | 9h15 à 10h30 \*\*\*\***  
Séance de gym douce organisée par la CSF - salle Carmin (hors jours fériés)

**Tous les mardis | 9h et 14h30**  
Séance de yoga (cours privés) salle carmin - avec Astride Weber 06 16 11 90 53

**Tous les 1<sup>er</sup> et 3<sup>ème</sup> mardi | 20h**  
Séances de Magie - salle Carmin

**Tous les mardis et jeudis | 19h30 à 21h30**  
Séances de badminton au Hall Multisports

**Tous les mercredis | 15h30 à 18h30**  
Les rendez-vous du mercredi - place de la mairie

**Tous les jeudis | 20h à 21h30**  
Chorale de chant varié «Le cœur du château» - salle Carmin  
Renseignements et inscriptions Natacha MALINOWSKI (cours privés) 06 65 50 83 01 - contact@natacha-malinowski.fr

**Tous les vendredis | 20h15 à 22h**  
Répétitions de la chorale Sainte Cécile  
Foyer paroissial (à côté de l'église Notre Dame)

**Tous les vendredis | 8h30 à 9h45**  
Séance de yoga (cours privés) avec Corinne Buhrel 06 71 36 27 28

## Mai

**Samedi 25 \*\*\*\***  
Sortie du club des seniors

**Samedi 25**  
Soirée tartes-flambées organisée par la Chorale Sainte Cécile au Hall Multisports

**Mardi 28 | 20h**  
Spectacle de danse organisé par Le Studio au Zornhoff

**Judi 30 | 14h30 \*\*\*\***  
Atelier mémoire organisé par le Club des seniors salle Carmin

**Judi 30 mai | 16h30**  
Don du sang organisé par l'Amicale des donneurs de sang au Zornhoff

## Juin

**Samedi 1<sup>er</sup> | 14h \***  
Atelier d'écriture animé par Martine Wollenburger à la médiathèque - gratuit

**Judi 6 | 14h \*\*\*\***  
14h : sortie marche du Club seniors, rdv salle Carmin  
14h30 : rencontres conviviales des non marcheurs, salle Carmin

**Judi 6 juin | 16h15 \***  
Séance d'histoires « Au fil des images et des mots » à la médiathèque - gratuit

**Judi 6 | 17h30 à 19h \*\***  
Atelier théâtre organisé par la CSF, pour les familles - salle Carmin

**Samedi 8**  
Spectacle de danse organisé par La Fabrik au Zornhoff

**Samedi 8 | 18h30**  
Soirée humour & chansons avec la participation de Dany Diemer et Nico Names, au hall multisports, organisée par l'Amicale des donneurs de sang. Tartes flambées & buvette. Informations et inscriptions au 06 37 75 85 86

**Dimanche 9 | 10h à 18h**  
Exposition deux roues vintage au hall multisports organisée par l'Amicale des donneurs de sang. Animation musicale dès 13h par le groupe SHEERDOOR. Tartes flambées, grillades et buvette. Entrée libre. Renseignement au 06 37 75 85 86

**Dimanche 9 | 8h à 18h**  
Élections européennes à la médiathèque

**Dimanche 9 | 6h à 18h**  
vide-greniers à l'étang de pêche organisé par l'APP

**Mardi 11 | 16h15 \***  
Atelier d'écriture pour enfants : "Des jeux, de(s) mots" - Viens t'amuser avec les mots entre copains, c'est trop rigolo pour ton ciboulot ! à la médiathèque - gratuit

**Mardi 11 | 17h \*\***  
Atelier brico-sciences pour les familles organisé par la CSF salle Carmin

**Judi 13 | 14h30 \*\*\*\***  
Atelier mémoire organisé par le club des seniors salle Carmin

**Samedi 15 \***  
Médiathèque exceptionnellement fermée

**Samedi 15 et Dimanche 16**  
Spectacles de danses organisés par l'Atelier Danse au Zornhoff

**Samedi 15**  
L'Atelier -danse- au Zornhoff

**Mardi 18 | 14h à 17h30**  
Permanence de l'UNIAT au Zornhoff sur RDV au 03 88 15 00 05

**Mercredi 19 | 10h30 \***  
Séance « bébés lecteurs » à la médiathèque - gratuit

**Judi 20 | 17h30 à 19h \*\***  
Atelier théâtre organisé par la CSF pour les familles salle Carmin

**Judi 27 | 14h \*\*\*\***  
14h : sortie marche du Club seniors, rdv salle Carmin  
14h30 : rencontres conviviales des non marcheurs, salle Carmin

**Judi 29 | 17h30 à 19h \*\***  
Atelier théâtre organisé par la CSF pour les familles salle Carmin

**Vendredi 28 au Dimanche 30**  
Spectacles de danses organisés par l'ASL Singrist au Zornhoff

## Juillet

**Judi 4 | 14h \*\*\*\***  
14h : sortie marche du Club seniors, rdv salle Carmin  
14h30 : rencontres conviviales des non marcheurs, salle Carmin

**Vendredi 5 | 18h à 20h \*\***  
Atelier « papothèque » organisé par la CSF à la médiathèque

**Samedi 6 | 19h**  
Soirée Tarte flambées organisé par l'association interparoissiale au Hall Multisports

**du 8 au 12**  
Stages de football Pat Coach pour les catégories U6 à U15 en collaboration avec le FC Monswiller. Inscriptions et informations : patcoach.fr/ contact ou 06 37 80 31 28.

**Mercredi 10 | 10h30 \***  
"Au fil des images et des mots" avec Merlin à la médiathèque - gratuit

**Judi 11 | 14h \*\*\*\***  
14h : sortie marche du Club seniors, rdv salle Carmin  
14h30 : rencontres conviviales des non marcheurs, salle Carmin

**Samedi 13**  
Destockage d'abits Captain Tortue au Zornhoff

**du 15 au 19**  
Stages de football Pat Coach pour les catégories U6 à U15 en collaboration avec le FC Monswiller. Inscriptions et informations : patcoach.fr/ contact ou 06 37 80 31 28.

**Mercredi 17 | 9h30 \***  
Atelier photos avec Solène en Service National Universel à la médiathèque - gratuit

**Judi 18 | de 14h à 17h \***  
Atelier scrapbooking avec Solène en Service National Universel à la médiathèque - gratuit

**Vendredi 19 -14h30 \***  
« Le Rendez-vous des lecteurs » à la médiathèque - gratuit

**Du 22 au 27**  
Stages de football Pat Coach pour les catégories U6 à U15 en collaboration avec le FC Monswiller. Inscriptions et informations : patcoach.fr/ contact ou 06 37 80 31 28.

**Jedi 25 | 14h \*\*\*\***  
14h : sortie marche du Club seniors, rdv salle Carmin  
14h30 : rencontres conviviales des non marcheurs, salle Carmin

**Mardi 30 | de 14h à 17h \***  
jeux de société (avec olympiades) organisés par la CSF à la médiathèque

**Août**

**Jedi 1er | 16h30 à 20h**  
Don du sang lieu non défini (salle Carmin ou Zornhoff)

**du 6 au 24 \***  
Médiathèque fermée  
Réouverture le mardi 27 août

**Jedi 8 | 14h \*\*\*\***  
14h : sortie marche du Club seniors, rdv salle Carmin  
14h30 : rencontres conviviales des non marcheurs, salle Carmin

**Dimanche 18**  
Messti  
Le programme détaillé sera diffusé auprès des Monswillérois(es) courant août. Formulaire d'inscription pour vendre à la brocante disponible fin juin sur [www.monswiller.fr](http://www.monswiller.fr) et en mairie aux heures d'ouverture au public.

**Jedi 22 | 14h \*\*\*\***  
14h : sortie marche du Club seniors, rdv salle Carmin  
14h30 : rencontres conviviales des non marcheurs, salle Carmin

**du 26 au 30**  
Stages de football Pat Coach pour les catégories U6 à U15 en collaboration avec le FC Monswiller. Inscriptions et informations : patcoach.fr/ contact ou 06 37 80 31 28.

**Samedi 31 | à partir de 11h30**  
"Fête champêtre" | journée portes ouvertes de la MAPA avec animations gratuites pour les petits et les grands. Petite restauration sur place

**RENSEIGNEMENTS**

\*  
Médiathèque / 03 88 71 87 92

\*\*  
l'UD CSF67  
Marie BOZKURT  
Un parent doit accompagner l'enfant  
03 88 23 43 60 / 07 56 37 74 63  
familles@lacs67.org

\*\*\*  
Billetterie du Zornhoff :  
[www.lezornhoff.fr](http://www.lezornhoff.fr)

\*\*\*\*  
Club séniors :  
Nicole DENU / 06 86 70 83 98  
n\_denu@orange.fr



## FOOTBALL CLUB MONSWILLER

### Préparation de la saison 2024/2025

La saison 2024/2025 se prépare dès maintenant avec l'organisation de séances de découverte du football pour les plus jeunes (à partir de 5 ans) lors des entraînements hebdomadaires ou lors de journées portes ouvertes organisées par les éducateurs des différentes catégories. Chez les seniors, dès début juin, il sera possible de renouveler sa licence ou de rejoindre le FC Monswiller.

Toutes les informations utiles seront disponibles sur les pages Facebook masculin et féminin accessibles depuis le site du FCM.

### Stages Pat Coach



Les stages de football Pat Coach pour les catégories U6 à U15, en collaboration avec le FC Monswiller, continueront tout l'été sur les installations du club, en demi-pension ou pension complète,

aux dates suivantes : du 08 au 12 juillet, du 15 au 19 juillet, du 22 au 27 juillet, du 26 au 30 août et du 21 au 25 octobre.

**Inscriptions et informations : [patcoach.fr/contact](http://patcoach.fr/contact) ou 06 37 80 31 28.**

### MANIFESTATIONS ESTIVALES

Le FC Monswiller vous donne d'ores et déjà rendez-vous pour cet été avec le tournoi féminin Véronique ADES et le messti de la commune.

**info+** [monswiller.fc@alsace.lgef.fr](mailto:monswiller.fc@alsace.lgef.fr) / [f](#)

## L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG

### Don du sang, prochaines collectes

Les prochaines collectes de sang auront lieu les **jeudis 30 mai et 1<sup>er</sup> août 2024** de 16h30 à 20h au Zornhoff. A l'issue du don du 30 mai, un filet mignon sauce champignons accompagné d'un gratin dauphinois et d'un vacherin glacé fait maison seront servis aux donateurs. L'Amicale invite les anciens donateurs et les donateurs des communes environnantes : Saint-Jean-Saverne - Eckartswiller - Ottersthal, ainsi que les conjoint(e)s "non-donneurs" des donateurs moyennant une contribution de 8 € pour le repas.

- Réservez des repas au 06 37 75 85 86.
- Pour prendre RDV pour le don auprès de l'EFS, contactez au 03 88 21 25 25.



### PROCHAINEMENT, UNE EXPOSITION

- L'Amicale des donateurs de sang organise un week-end expo deux roues vintage les **8 et 9 juin 2024** au hall multisports - entrée libre.
- **Samedi 8 juin** à partir de 18h30 : soirée humour & chansons avec la participation de Dany DIEMER et NICO NAMES ; tartes flambées et buvette.
- **Dimanche 9 juin** de 10h à 18h exposition DEUX ROUES VINTAGE (vélos, solex, mobylettes, vespas, motos, pièces détachées). Animation musicale dès 13h par le groupe SHEERDOOR ; tartes flambées, grillades et buvette.

**info+** Informations/inscriptions : 06 37 75 85 86



## MISE EN PLACE DU NOUVEAU CONSEIL PRESBYTÉRAL

Dimanche 4 février 2024 a eu lieu l'élection du nouveau conseil presbytéral. Il est désormais composé de Daniel Krieger, président, Karin Sutter, vice-présidente, Martine Rieder, trésorière, Anne-Catherine Thallinger, secrétaire ainsi que des membres du comité : Michèle Cottler, Angélique Minni, Sandrine Conrad et Alfred Klein.

Après 2 mandats successifs de 6 ans comme membre du Conseil Presbytéral dont 3 années en tant que Présidente, Claudine Peybernés passe le relais à la nouvelle équipe.



## PÊCHE ET PISCICULTURE

### Une belle journée pêche



Gabin, le plus jeune pêcheur avec ses 11 poissons

Dimanche 24 mars l'Association de Pêche et de Pisciculture a organisé une journée pêche à la grosse truite. Une belle journée ensoleillée qui a démarré dès 8h au cours de laquelle cinquante pêcheurs -dont le plus jeune, Gabin Roland 4 ans et demi- s'en sont donnés à cœur joie pour tenter d'attraper les 150 kg de poissons -truites arc-en-ciel- mis à l'eau pour l'occasion.

A partir de 11h30, ils se sont restaurés autour d'un jambon braisé accompagné de frites et d'un dessert avant de retourner à 14h titiller ces bêtes carnivores de l'étang de la Rotbrück jusqu'à 17h.

- Prochaine manifestation le **samedi 18 novembre** à 18h30 à l'étang de pêche pour le repas moules-frites. Réservez auprès de Marie-Pierre Klein au 06 18 20 43 67.

### PROCHAINEMENT À L'ÉTANG DE PÊCHE

- **Dimanche 9 juin de 6h à 18h :** Vide-greniers pour les particuliers autour des étangs ; buvette et petite restauration sur place.  
**Réservez :** Marie-Pierre KLEIN tél : 06 18 20 43 67 / mail : [app.monswiller@yahoo.fr](mailto:app.monswiller@yahoo.fr).  
**Tarifs des emplacements :** 10€ les 5 mètres / 2€ le mètre supplémentaire.

#### 2 SALLES À LA LOCATION :

##### GRANDE SALLE

Capacité : 80-90 pers. assises

Tarif week-end : 290 €

##### PETITE SALLE

Capacité : 25 pers.

Tarif week-end : 150 €



## CONFÉDÉRATION SYNDICALE DES FAMILLES

**Mercredi 24 avril, la CSF de Monswiller a tenu son assemblée générale sur ses activités 2023. 65 personnes étaient présentes sur 91 adhérents.**

### Activités Parentalité :

- Théâtre d'improvisation : 2 séances par mois / Participation : 10 enfants + un parent soit 11 personnes
- La Bricothèque : 1 atelier « Science » but : faire comprendre aux enfants de 7 à 11 ans le monde qui nous entoure à travers des expériences, des manipulations, des observations et quelques réalisations : les volcans, les minéraux, fabrication d'une voiture solaire. / Participation : 7 enfants + 1 parent soit 8 personnes.
- Après-midi jeux de société en famille et intergénérationnel pendant les vacances scolaires

### Activités Séniors :

- Gymnastique douce  
Gymnastique au sol : 47 séances le lundi 18 participants (1H et 17F)  
Gymnastique sur chaise : 49 séances le jeudi, 14 participants (2H et 12F)  
Les séances ont lieu toute l'année, vacances scolaires comprises
- Les Séniors marcheurs 11 à 16 personnes – des itinéraires variés sont proposés – 2 sorties par mois
- Les rencontres conviviales en salle pour les non-marcheurs avec jeux de société et goûter : 2 jeudis après-midi par mois

### Quoi de neuf pour 2024 ?

- Mise en place d'un groupe de « Petits Marcheurs » petits parcours
- Un atelier MEMOIRE à partir de Mai
- Un voyage de 3 jours en bus aura lieu en juin, destination le Vorarlberg en Autriche
- Participation à la nouvelle formule organisée par la Collectivité européenne d'Alsace (CeA) le 5 octobre à Saverne
- La CSF ne participera plus au messti

### Remerciements :

- A la commune pour la mise à disposition des locaux
- A la CAF et l'UD CSF pour les actions parentalité
- A la Collectivité européenne d'Alsace (CeA) pour la subvention accordée au Club Séniors pour la gymnastique, les conférences et les ateliers de prévention ayant pour objectif l'autonomie des personnes âgées vivant à domicile.
- Hommage à Reiss Raymond membre du Comité durant 45 ans

**TOTAL des dépenses des activités Séniors s'élève à 20 117€.**

Clôture de la soirée autour d'un repas convivial

- entre 8 et 10 personnes
- 3 conférences et réunions d'information dont le droit des malades en fin de vie
- Les ateliers numériques : 10 séances par groupes de 8 personnes
- 3 sorties d'une journée en bus ont eu lieu : Metz, Heidelberg, Wesserling
- 1 pique-nique en forêt avec balade ou jeux de société et papotage
- 1 repas de Noël pour tous
- Confection de bredeles avec les enfants du périscolaire

### Autres services proposés :

- Atelier patchwork proposé par Michelle Fontanes pour 8 personnes
- Groupement d'achat de fuel : 13 800 litres pour 11 familles (en janvier 2024, 17 500 litres pour 11 personnes)
- Participation à l'animation locale : Le messti, le Comité des Fêtes, le forum des associations
- La manifestation organisée par la Collectivité européenne d'Alsace (CeA) à Saverne le 17 juin pour promouvoir le bénévolat associatif envers les personnes âgées ou handicapées
- Les représentations de la CSF dans les instances : CCAS, Représentants des usagers et conseil de surveillance dans les hôpitaux.



Nicole REISS



Nicole DENU



Julien, Marie, Assia et Gabin en pleine partie

## BADMINTON CLUB DE MONSWILLER LE RDV COUTUMIER DES JOUEURS

**Force est de constater que les habitudes sont bien ancrées, puisque pour sa troisième édition "jeux de société" en famille -qui s'est tenue le samedi 24 février- le Badminton Club Monswiller a accueilli plus de cent joueurs.**

L'évènement du jour a été la découverte de Freequalbroth, un jeu ludique et passionnant sur la vie quotidienne. Comme de coutume, cent cinquante jeux ont été prêtés par les bénévoles de l'association. L'équipe organisatrice, soucieuse de satisfaire les estomacs des plus gourmands – ceux-ci pris au piège par les effluves sucrées et salées – n'ont pu résister à un bretzel, une part de gâteau ou encore à une crêpe chocolatée.

### Une bourse aux vêtements printanière très attendue

Dimanche 10 mars, dès 7h, les membres de l'association étaient sur le pied de guerre pour recevoir la cinquantaine d'exposants. A l'ouverture des portes à 8h30, les premiers clients – munis de cabas pour leurs emplettes dominicales à la recherche de matériels de puériculture comme des poussettes, des baignoires, des chaises hautes, porte-bébés ou encore des jeux éducatifs mais surtout de vêtements pour garçons et filles – ont dévalisé les stands. Un stand buvette était proposé avec la vente : des knacks, des crêpes, des bretzels ainsi que de délicieuses pâtisseries concoctées par les petites mains des exposants et des membres du club.

### ACTIVITÉS À VENIR :

À noter que l'association organisera sa prochaine bourse aux vêtements et un nouvel après-midi jeux de société en automne 2024.

info+ badclubmons@gmail.com



# L'état civil

DEPUIS LA PARUTION DU DERNIER JOURNAL  
JUSQU'AU 30/04/2024



**Fatma-Betul CIHANGIR**  
née le 18/01/2024  
**Meryem OZDEN**  
née le 27/02/2024  
**Issam ISSOUFI**  
né le 15/03/2024  
**Léana HUCK**  
née le 20/03/2024  
**Baptiste VANHAELEWYN**  
né le 07/04/2024



**Pacs**  
**Prescillia BALTZINGER**  
**et Yann MILLET**  
le 02/03/2024  
**Melissa DIETRICH**  
**et Téva HOLTZSCHERER**  
le 06/04/2024  
**Shanna SPITZ**  
**et Matthieu VILLEMIN**  
le 19/04/2024



**Robert JUNG**  
90 ans le 06/02/2024



**96 ans**  
**Suzanne SCHWARTZ**  
née le 19 février 1928

**94 ans**  
**Jacqueline FATH**  
née SOLD le 22 mars 1930  
**Lucienne LEROUX**  
née SUHR le 6 avril 1930

**92 ans**  
**Charles BALTZLI**  
né le 14 février 1932  
**Charles WERLE**  
né le 11 mars 1932

**91 ans**  
**Jeanine MANJOTEL**  
née le 13 février 1933  
**Alice HERRBACH**  
née HEIM le 26 mars 1933

**89 ans**  
**Jean-Claude WEBER**  
né le 1<sup>er</sup> février 1935  
**Bernadette BOCK**  
née DENU le 11 février 1935  
**Madeleine METZ**  
née KONRATH le 31 mars 1935

**88 ans**  
**Denise ARTZ**  
née DISS le 30 mars 1936  
**Marthe MEHL**  
née GING le 4 avril 1936  
**Marie MEYER**  
née ZIMMERMANN le 25 avril 1936

**87 ans**  
**Joseph OTT**  
né le 5 mars 1937  
**Anne Marie OTT**  
née LACOUTURE le 7 avril 1937

**86 ans**  
**Marie Antoinette CHRIST**  
née VOLKRINGER le 8 février 1938  
**Agnès RICHARD**  
née SCHMUTZ le 10 février 1938  
**Edouard GANION**  
né le 21 février 1938  
**Gérard SCHROEDER**  
né le 8 mars 1938

**Lilly TEMPEL**  
née SIMON le 22 avril 1938  
**Colette FREY**  
née LINK le 26 avril 1938

**85 ans**  
**William LANG**  
né le 21 février 1939  
**Lucienne WEBER**  
née SCHAEFFER le 21 mars 1939

**84 ans**  
**Jean-Claude STEINER**  
né le 9 février 1940  
**Marie-Louise BOUTELIER**  
née SAUVAGE le 10 février 1940  
**Alice HELD**  
née PEDRAZZANI le 10 mars 1940  
**Jacques HAVARD**  
né le 27 avril 1940

**83 ans**  
**Marie GROSSE**  
née HERRLICH le 17 avril 1941

**82 ans**  
**Odile KRUMEICH**  
née FOISSET le 26 février 1942  
**Michelle PIERRON**  
née MATHIEU le 27 février 1942

**André BERNERT**  
né le 24 mars 1942  
**Michel WEISS**  
né le 29 mars 1942  
**René GRESSER**  
né le 6 avril 1942  
**Charles BAUER**  
né le 21 avril 1942

**81 ans**  
**Huguette FALCK**  
née MARTZ le 13 février 1943

**Antoine SEQUEIRA**  
né le 4 mars 1943  
**Liliane FREIDIG**  
née LAEMMEL le 7 mars 1943  
**Michel CHAMPEAU**  
né le 18 mars 1943  
et décédé le 29 avril 2024

**Marie-Laure MEHL**  
née FRIEDRICH le 31 mars 1943  
**Irène TRAPPLER**  
née WOLFFER le 11 avril 1943  
**Raymond LUTZ**  
né le 17 avril 1943  
**Gertrude ZOLYNIK**  
née POHLEY le 30 avril 1943

**80 ans**  
**Abdullah BULUT**  
né le 15 février 1944

## En bref

**POUR CETTE ANNÉE OLYMPIQUE, UNE NOUVELLE RUBRIQUE DANS VOTRE BULLETIN !**

Dans la prochaine édition du "Monswiller Bis uns em Dorf" numéro 16 de cet été 2024, une rubrique sportive fera son apparition. Celle-ci présentera les petit.e.s et grand.e.s sportif.ve.s **monswilléroises** et **monswillérois** de tout âge qui se distinguent dans leur catégorie, club ou association sportive de Monswiller et environs.

Vous ou vos enfants êtes des champions ou tout simplement des passionnés de sport et souhaitez partager votre loisir, faites-le savoir en envoyant un petit texte et une photo par courriel à [communication@monswiller.fr](mailto:communication@monswiller.fr). Merci d'avance pour votre contribution.

## ELECTIONS EUROPEENNES DU 9 JUIN 2024

Malgré la mise en œuvre récente du dispositif France identité numérique, les électeurs ne pourront pas utiliser ce moyen pour prouver leur identité. Pour voter, ils devront obligatoirement présenter leur carte électorale et une pièce d'identité valide (Carte Nationale d'Identité, passeport, permis de conduire, etc.).



Attention : Vous devez présenter l'original du document. Une photographie ou un téléchargement sur smartphone ou une photocopie ne sont pas acceptés.

## LES RENDEZ-VOUS DU MERCREDI NE JETEZ PLUS VOS VIEUX OUTILS



Depuis l'été 2023, **Nikolas D'Angelantonio - "L'affûteur de la Fontaine"** - est présent chaque premier mercredi du mois de 15h30 à 18h30 sur la Place de la Mairie.

Rémouleur de couteaux, ciseaux, outils de jardinage, toilette, menuiserie, etc., **Nikolas** redonne une seconde vie à vos outils. N'hésitez pas à le contacter pour toute demande

- par téléphone au 07 87 07 51 74
- par courriel : [nikolas.dangelantonio@gmail.com](mailto:nikolas.dangelantonio@gmail.com)